

République algérienne démocratique et populaire

Ministère de l'enseignement supérieur et de la recherche scientifique

Université Ahmed Draya Adrar

Faculté des lettres et des langues

Département des lettres et de langue française



Mémoire

Pour l'obtention du diplôme de master

Option : didactique du FLE

Intitulé

Le document sonore au service de la compréhension orale en FLE

Cas des étudiants de 1^{ère} année licence, université Ahmed DRAYA,

Adrar. Promotion 2017/2018

Dirigé par :

M. TALEB Sidi-Mohammed

Présenté par :

ABAKAR Hassan Abdelkerim

KHIDAOUI Abdelmalek

Soutenu le 12 mai 2018

Devant le jury

Président : **M. KHERFI Idir**

Examineur : **Mme. BELHADJ Wahiba**

Rapporteur : **M. TALEB Sidi-Mohammed**

Année universitaire 2017/2018

Remerciement

Tous nos remerciements à :

Dieu tout puissant pour nous avoir aidé de réaliser ce travail.

Notre encadreur, Monsieur Sidi-Mohammed TALEB qui nous a
orienté.

Les membres de jury d'avoir accepté d'examiner ce modeste travail.

Tous nos enseignants du département de français qui nous ont formés.

Dédicace

Nous dédions ce modeste travail à nos parents et à toutes nos familles respectives.

Introduction générale

Introduction générale

Apprendre une langue étrangère moyennant des documents sonores dans le module de compréhension orale, nous semble-t-il, est nécessaire à l'enseignement du FLE dans les universités en général, et pour les étudiants de graduation en particulier. En effet, ces documents pourraient apporter une plus value à l'enseignement/apprentissage des langues. Ils sont considérés comme des contingences de renforcement et d'amélioration de la compétence orale des étudiants, ce qui éventuellement peut avoir une incidence positive sur le bon déroulement des enseignements que les enseignants leur procurent.

Enseigner une langue étrangère représente l'engagement de développer chez les étudiants des compétences adéquates pour rendre l'enseignement/apprentissage plus accommodant. Mais ce processus doit être bien élaboré afin de parvenir à un objectif précis (former des étudiants compétents qui comprennent à un degré passablement acceptable). La compréhension orale est conçue comme une action d'écouter via des mots, des phrases oralement et qui servent à rendre une idée.

Nous avons remarqué que l'utilisation des documents sonores a pris une grande ampleur dans les universités algériennes. Ce qui nous a poussés à approfondir cette recherche. Ce mécanisme pourrait être dû, à une volonté affichée des enseignants, pour aider et assister les étudiants à développer des compétences notamment communicatives. Ces derniers, continuent à insérer ces documents (*sonores*) notamment dans le cours de compréhension orale dans le but de former favorablement un bon nombre d'étudiants capables de comprendre un texte et de s'exprimer librement.

Au regard de ce contexte, nous formulons la problématique suivante : quel est l'importance du document sonore dans le processus de l'enseignement/apprentissage du FLE, par l'entremise de la compréhension orale chez les étudiants de première année Licence de française à l'université Ahmed DRAYA d'Adrar?

Il s'en est découlé un ensemble de questionnements, dont nous avons opté que pour les plus pertinentes à notre sens.

-le document sonore pourrait-il être un moyen adéquat dans le processus de l'enseignement/apprentissage de compréhension orale en FLE ?

-pourquoi l'enseignant choisit-il le document sonore ?

Introduction générale

Nous avons pour cela, mis en exergue quelques hypothèses de départ, sur lesquelles sera fondé notre cheminement du raisonnement.

-Les documents sonores peuvent-ils être un élément facilitateur pour les étudiants.

-Les documents sonores peuvent-ils être en captation et attirer l'attention des étudiants.

Nous nous sommes donc, intéressés au document sonore et ses apports dans l'enseignement/apprentissage du FLE, et son impact sur le développement de la compétence orale chez les étudiants. Ceci nous a amené à faire appel en premier lieu à des considérations théoriques qui traitent ce sujet. En second lieu, nous avons tenté d'expérimenter sur le terrain sur un échantillon d'étudiants en L1 en les mettant en contexte afin de collecter les données et les analyser ultérieurement.

CHAPITRE I

La compréhension orale en classe de français langue étrangère

Introduction

D'après quelques travaux traités et soutenus et notre propre expérience, nous nous sommes basés sur quelques théories déjà formulées, nous expliquerons ces théories et leur mise en application. Au cours de l'apprentissage d'une langue étrangère, l'enseignant est censé accompagner l'apprenant durant tout le processus d'apprentissage. Ce dernier facilite à l'apprenant l'acquisition des quatre compétences : (compréhension orale et écrite et production orale et écrite).

Dans ce présent chapitre nous allons souligner le rôle qu'occupe l'oral dans l'enseignement du français langue étrangère ainsi que les démarches pédagogiques utilisées pendant l'acquisition de cette compétence.

Au cours de ce travail, nous expliquerons les stratégies et les objectifs notamment de la compréhension de l'oral et les approches qui donnent une particularité à cette compétence.

1. le rôle de l'oral dans l'enseignement du FLE

1.1 L'oral

L'oral c'est le contraire de l'écrit, il se définit comme l'action de parler qui est vraisemblablement contraire à l'écrit. « *Le domaine de l'enseignement de la langue qui comporte l'enseignement de la spécificité de la langue orale et son apprentissage au moyen d'activité d'écoute et de production conduites à partir de textes sonores si possible authentiques.* »¹ Nous constatons que dans la définition ci-dessus, l'oral est une pratique qui regroupe deux actions : l'écoute et la production. L'oral est un langage qui peut permettre à deux personnes de communiquer le plus vite possible.

2. La démarche pédagogique de la compréhension orale

Pour rendre l'apprentissage et la division de la tâche plus facile, les didacticiens (ROST, MENDELSON) proposent une démarche qui se subdivise en trois temps : la pré-écoute, l'écoute et l'après écoute.

¹ CHARADEAU, Dominique. *Dictionnaire d'analyse de discours*, Seuil, Paris, 2002, p.66.

2.1. La pré-écoute

C'est la première phase d'écoute, l'apprenant essaie de comprendre le message transmis par l'enseignant via le document pendant l'écoute. Au moment de pré-écoute, l'apprenant doit faire preuve de ses connaissances du sujet. Il est tout à fait évident que l'enseignant montre à l'apprenant les éléments phares à l'exemple (formes linguistiques,...), qui pourront l'aider à supposer et anticiper le sens d'un message. C'est le moment où il cherche à poser des questions et émet des hypothèses, fait des prédictions. L'enseignant doit se rassurer que l'apprenant a quelques bagages sur le sujet traité. C'est ainsi que MENDELSON souligne l'idée correcte en disant : « *Pour accomplir la tâche attendue il est également indispensable que les apprenants connaissent la valeur d'expression introductive...* »²

2.2. L'écoute

C'est l'étape où l'apprenant met en action ses capacités d'écoute. Ce dernier se familiarise avec l'énoncé attentivement et utilise les stratégies adéquates qui lui permettent d'organiser son écoute pour pouvoir communiquer facilement.

- La première écoute : cette étape permet à l'apprenant de se situer au milieu du sujet traité : l'apprenant peut comprendre le document d'une manière globale (qui parle ? quand ? comment ? où ?) Et parvient à connaître la provenance de ce document (quel est son public ? A qui s'adresse-t-il ?).

- La deuxième écoute ; dans cette étape l'apprenant est appelé à comprendre le sujet traité d'une manière assez profonde, pendant le processus d'écoute il est facile d'identifier le niveau de l'apprenant (faible/ avancé).

Ainsi, E.LHOTE³ avance différentes formes d'écoutes dans une situation d'apprentissage :

- Ecouter pour attendre :

Dans un bruit on utilise sa capacité d'écoute pour entendre quelqu'un qui s'exprime à voix basse. On reconnaît par un accent étranger chez un individu dont on ignore son origine.

² CORNAIRE, Claudette et GERMAIN, Claude. *La compréhension orale*, Ed. Clé International, Paris, 1998. p159.

³ LHOTE, Elisabeth. *Enseigner l'orale en interaction : percevoir, écouter, comprendre*, Ed. Hachette, Paris, 1995, p. 70-72.

- Ecouter pour sélectionner :

On suppose que certains indices, signes linguistiques et phonétiques vont caractériser un individu.

- Ecouter pour identifier :

Ici il est question de regrouper d'énormes informations qui serviront à l'identification de l'individu qui parle.

- Ecouter pour reformuler :

Reconnaitre le contenu de l'information que l'individu donne.

- Ecouter pour reformuler :

Dans la rédaction d'un résumé par exemple on fait une synthèse et une analyse.

- Ecouter pour faire :

C'est une étape qui permet à l'apprenant d'être en action dans la réalisation d'une production personnelle (écrite ou/et orale) *via* la compréhension. Il est donc possible de déterminer plusieurs types d'écoute (globale, sélective, détaillée...). Toutes ces étapes d'écoute caractérisent les différents modes d'accès au sens pour arriver à un objectif et réaliser ses projets.

L'écoute globale : elle nous permet d'avoir une idée générale sur le thème traité ou du texte mis à la disposition de l'apprenant sans recourir aux détails. Pour rendre les tâches faciles à l'apprenant ; l'enseignant formule des questions plus simples.

L'écoute de veille : elle se déroule d'une manière simple. L'auditeur est tout à fait inconscient de sa compétence à la compréhension. Mais un indice peut attirer l'attention de l'apprenant : l'exemple écouter de la musique pendant qu'on fait des révisions solitaires.

L'écoute sélective : l'apprenant vise directement ce qu'il cherche tout en identifiant les informations qui lui sont nécessaires.

L'écoute détaillée : elle sert à l'apprenant de reconstituer le thème traité mot à mot et l'écoute est faite consciemment. Ces étapes d'écoutes facilitent les différentes manières

d'écoute et simplifient à l'apprenant d'accéder au sens du document. Grâce à ces étapes d'écoutes l'enseignant pourra réaliser les objectifs dans des conditions favorables.

2.3 L'après écoute

C'est le moment de partage des connaissances acquises durant l'apprentissage ; l'apprenant fait avancer ses intentions vis-à-vis de ce qu'il a appris en les partageant avec ses collègues et/ou son enseignant. C'est la phase finale ; après avoir utilisé des stratégies d'écoute l'apprenant donne son avis par rapport à ce qu'il a compris. Ce dernier doit savoir ce que l'enseignant attend de lui et les tâches qui lui ont été assignées.

3. les stratégies de compréhension orale

Dans chaque domaine de la didactique la question de stratégie a été traitée, c'est après les années 1970 que cette dernière, commence à prendre sa place dans le domaine de la didactique des langues étrangères(DLE). Le concept « stratégie » s'est divisé en DLE à des nombreux types de stratégies entre autres la stratégie d'apprentissage, stratégie de l'apprenant, stratégie cognitive, métacognitive. Dans notre cas, nous avons choisis de parler de stratégies de compréhension orale, c'est ainsi que le dictionnaire le Robert l'a définit : « *Ensemble d'action menées habilement pour atteindre un but* »⁴. Parmi les stratégies de compréhension orale les plus souvent citées nous retrouvons les suivantes.

3.1 Anticiper

Pour accéder facilement au sens, il est préférable de démontrer certaines pistes et des activités aux apprenants pour qu'ils puissent trouver préalablement une idée sur le sujet. L'anticipation est une démarche qui prépare l'apprenant à comprendre le contenu d'un document ou le déroulement d'un événement. L'apprenant se contente sur les indices fournis du texte et sur son propre acquis, puis il va éprouver des hypothèses au courant de la lecture ou de l'écoute. Selon Y.COSSU : « *Le but de l'anticipation est de stimuler la curiosité de l'élève, l'encourager à faire part de ses connaissances ou expériences, réactiver ou introduire le vocabulaire qui aidera à la compréhension, mettre en attente.* »⁵

⁴ Définition tirée du Dictionnaire Electronique : *Le robert de poche*, version 2005.

⁵ COSSU, Yvonne., FAVEL, Jean-Jacques., et LARREYA, Paul. *L'enseignement de l'anglais : préparation aux capes au caplp2*, Nathan, paris, p90. 1998, p82.

De tout ce qui précède, l'anticipation joue un grand rôle dans le processus de construction du sens et pour l'émission des hypothèses qui vont être confirmées ou infirmées après l'écoute ou la lecture d'un énoncé. Elle est une ouverture à la compréhension car elle permet de faciliter à l'apprenant de se sentir concerné et à partir de ce sentiment, l'apprenant émet ses hypothèses dès le début de la phase d'écoute.

3.2 Tolérer un certain degré d'ambiguïté

Il est meilleur d'expliquer à l'apprenant qu'il n'a pas besoin de comprendre chaque vocable lu ou entendu mais de lui donner l'envie de comprendre passablement pour lui permettre d'atteindre son objectif. Ce qui est important dans cette étape, c'est que le degré soit suffisamment complet pour répondre aux besoins et atteindre le but final. Il est question de former un grand nombre d'apprenants qui, dans leur future carrière seraient plus autonomes, confiants qui surmontent les difficultés dues à la compréhension et créent une situation de communication au service de l'apprentissage.

3.3 Intention de communiquer

C'est initier l'apprenant à la concentration surtout pendant la lecture ou l'écoute d'un document sonore ou oralisé pour que ce dernier arrive à un stade de compréhension acceptable. Il s'agit de donner à l'apprenant certaines directives (consignes) pour qu'il essaie d'éveiller l'intention de communiquer et mettre en pratique les caractéristiques de l'approche communicative.

4. les objectifs de la compréhension orale

L'objectif de l'enseignement n'est pas obligatoirement le contrôle et la maîtrise totale des règles théoriques mais l'acquisition d'une compétence communicative. L'approche communicative dans son intégralité permet à un certain moment d'adapter divers supports selon les objectifs recherchés et cela pour placer l'apprenant à être en contact avec ses pairs dans des situations de communication les plus fréquentes de la vie quotidienne. A cela s'ajoute, l'intégration des documents sonores en classe de langue et la compréhension sera facile pour l'apprenant au cours de l'acte pédagogique « *au plan pédagogique, les pratiques de classes qui sont préconisées dans ce cadre visent à exposer les élèves à la langue étrangère dans les situations de communication le plus authentique possible.* »⁶. La compréhension orale est une compétence qui

⁶ GAONAC'H, Daniel, *L'Apprentissage précoce d'une langue étrangère*, éd. Hachette, Paris, 2006, p.131

pousse l'apprenant à comprendre des documents audio et/ou vidéo. Celui-ci crée et utilise des stratégies, qui lui facilitent l'écoute « *les aides à la compréhension doivent guider l'apprenant à l'accès au sens et le conduire vers l'autonomie* »⁷. La compréhension orale a d'énormes objectifs entre autre l'initiation, rend l'apprenant plus autonome et plus confiant.

La compréhension orale est une compétence qui sert à l'apprenant de déchiffrer de nombreux documents, énoncés (audio, vidéo, texte oralisé) et acquérir des stratégies à l'écoute à l'oral. Selon DUCROIT : « *les objectifs d'apprentissage sont énormes : d'ordre lexicaux, socioculturels, phonétiques, discursifs et morphosyntaxiques. De plus, les activités de la compréhension faciliteront à :*

- *Découvrir le lexique en situation*
- *Découvrir les faits de civilisation*
- *Découvrir des accents différents*
- *Reconnaître des sons, comprendre globalement*
- *Comprendre en détails*
- *Reconnaître des structures grammaticales en contexte*
- *Prendre des notes.* »⁸

4.1. La réalisation des tâches en classe

Pendant la séance de compréhension orale l'apprenant est censé suivre attentivement les consignes données par son enseignant, car ces dernières l'aideront à réaliser les tâches qui lui sont données. Ainsi, l'apprenant par le biais de son enseignant (actif) essaiera de traiter des exercices, des travaux, en mettant en pratique ce qu'il a appris dans le processus d'enseignement.

⁷ CUQ, Jean-Pierre et GRUCA, Isabelle, *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*, Grenoble, Presses Universitaires de Grenoble, 2002, p.165

⁸ DUCROT, Sylla et MICHEL, Jean, *L'enseignement de la compréhension : objectifs, supports et démarche en ligne* <http://www.edufle.net/l-enseignement-de-la-comprehension> ?consulté le 19/03/2018.

4.2. La connaissance des actes de parole

Par une suivie et ses stratégies l'apprenant avant de se lancer dans un décodage et/ou énoncé comprendra que c'est l'acte de parole, dont il est question.

5. les supports de la compréhension orale

De nombreux supports sont utilisés dans le module de compréhension orale nous en citons quelques uns.

5.1 Le document sonore

Pendant le processus de l'enseignement/apprentissage de la compréhension orale, de nombreux document sont utilisés. Nous avons choisi quelques documents ou supports qui pourraient rendre facile le déroulement d'une séance en compréhension orale.

5.2 Le choix des documents en compréhension orale

Il serait indispensable d'aller plus loin dans notre recherche sans nous arrêter un instant sur les documents capables de fournir la matière première des savoirs et de savoir-faire relevant de compréhension orale. Ceux-ci permettent à l'apprenant de développer leurs compétences en compréhension orale facilement. Ces supports seraient intéressants aux apprenants ainsi qu'aux enseignants pour lesquels des critères de classement sont nécessaires ; s'il s'agit de sélection des documents écrits ou oraux. Etant donné qu'il est maintenant courant de faire entrer dans la classe des documents oraux ordinaires, qui font partie de notre quotidien. Il est devenu indispensable de donner aux enseignants les moyens d'opérer un classement d'ordre pédagogique fonctionnel.

Les documents sonores sont souvent utilisés dans le module de compréhension orale ; il s'agit entre autre des enregistrements audio (Cassettes, CD et DVD) ou des émissions télévisées et radiophoniques.

Pour utiliser un document sonore, il y a quelques critères à respecter :

- Le document doit être clair et convient avec le niveau de l'apprenant.
- Le document doit être déchiffrable.
- Le débit : le rythme doit être normal.
- La longueur de la durée joue un grand rôle (ni longue ni courte).

-Eviter de heurter la sensibilité de l'apprenant (les images choquantes...)

5.3 La vidéo

Dans certaines circonstances, la vidéo est un support appréciable dans le module de compréhension orale car cette dernière relate d'une manière explicite la réalité culturelle dans un sujet abordé. Ainsi elle facilite la compréhension.

5.4 Les textes oralisés

Le texte oralisé fait partie de supports utilisés dans le module de compréhension orale. L'enseignant lu le texte et à partir de sa lecture que l'apprenant cherche à faire travailler ses compétences d'écoute pour comprendre. Pour l'exploitation d'un texte dans une séance de compréhension orale ; il y a quelques règles que l'enseignant doit les respecter :

- S'exprimer correctement
- Avoir un bon style de prononciation
- Communiquer à haute voix
- Articuler bien les mots

Il est indispensable que le lecteur soit actif pour faire face à sa timidité.

6. Les approches de l'apprentissage de l'oral

Selon Purin, cité par CUQ, J.P et GARUCA, I « *les méthodologies mettent en œuvre des éléments variables à la fois nouveaux et anciens, en étroite interaction avec le contexte historique qui les voient naître ou qui conditionnent leur naissance.* »⁹

Nous entendons par le terme méthodologie, l'étude des méthodes et leurs mises en application dans un contexte d'apprentissage notamment de langue. Pour qu'il y ait un apprentissage il faut automatiquement une méthode. Depuis plusieurs décennies, de nombreuses méthodologies ont vu le jour pour faire avancer l'enseignement de langue.

⁹ CUQ, J.P ; GRUCA, I. *op.cit.*, p. 70.

Nonobstant, à travers la mondialisation ; les méthodologies font l'objet d'un grand changement dans l'apprentissage des langues. A présent, plusieurs méthodes et méthodologie sont pratiquées et nous allons en citer quelques unes.

6.1 La méthode SGAV

Elle a vu le jour dans les années 1960 à 1980, la méthode structuro-globale audiovisuelle. Elle se base sur les sons associés aux images. Elle est apparue pour des raisons politiques françaises. L'anglais gagnait du terrain en Europe et la langue française se sentait menacée. La méthode SGAV est utilisée pendant la communication verbale et non verbale en: rythme, intonation, articulation, contexte social et psychologique. Cependant, elle prend en compte tous ces facteurs qui sont censés construire la communication orale. La méthode structuro-globale audiovisuelle accorde d'importance à l'oral sur l'écrit et toutes les quatre compétences (compréhension orale et écrite, expression orale et écrite) sont visées.

6.2 La méthode audio orale

Elle s'est développée aux Etats-Unis de 1940 à 1970, elle s'est en premier lieu opposée à la méthode directe. Son apparition c'était pour répondre aux besoins et l'efficacité de l'armée américaine pour former des soldats capables de parler la langue de l'ennemi et faire face à leurs adversaires. De ce fait, l'objectif de MAO était de mettre en application les stratégies de MAO pour pouvoir communiquer en langue étrangère en visant les quatre compétences pour parler couramment ; l'écrit ne vient qu'en deuxième position dans chaque leçon.

En effet, la langue orale occupe une grande place dans la méthode audio orale ; certainement les leçons se basent sur la mémorisation d'où le dialogue est parfaitement pratiqué via les magnétophones et conçus d'une manière précise.

6.3 L'approche communicative

Elle d'origine anglo-saxonne ; remonte des années 1980 à nos jours. L'approche communicative a vu plusieurs par rapport à ses pratiques précédentes. Dans l'approche communicative, les quatre habilités sont admises et cela va dépendre des objectifs et besoins langagiers recherchés pour l'apprenant. Ici la langue est vue comme un moyen qui permet de communiquer ou/et d'interagir.

Selon les principes de l'approche communicative, pour apprendre une langue ou communiquer ; il ne faut surtout pas considérer les règles grammaticales de la langue mais plutôt prendre en considération les règles d'emploi de cette langue (quelles formes linguistiques employées dans telles situations ; avec une telle personne etc.). GERMAIN considère qu'une : « *communication efficace implique une adaptation des formes linguistiques à la situation de communication (statut de l'interlocuteur, âge, rang social, lieu physique, un objet, demander une permission, donner des ordres, etc.)* ». ¹⁰ Dans l'approche communicative, l'apprenant réjouit d'une certaine liberté ainsi il communique avec ses collègues et son enseignant dans l'objectif de créer un climat d'échange ; l'oral occupe une place prépondérante.

6.4. L'approche naturelle

Conçue par le professeur TRACYTEREK, l'approche naturelle s'est développée depuis les années 1977. Elle rejette l'enseignement de la grammaire et exclue l'utilisation de langue maternelle de l'apprenant pendant l'apprentissage de la langue étrangère ; et se focalise sur la compréhension orale et écrite et cela à partir de vocabulaire appris par cœur par l'apprenant pendant la séance. L'apprenant entend et comprend. L'approche naturelle prévoit l'utilisation des documents authentiques provenant des médias (internet, articles, reportage et la télévision).

6.5. L'approche axée sur la compréhension

Elle était développée par plusieurs chercheurs : GERMAIN (1993), PALMER (1917) avantagent une démarche de la compréhension à la production. Pour JAMES ASHER (1965), elle était une « *méthode par le mouvement* » ¹¹ Qui donne une importance à la compréhension orale et écrite.

Son objectif principal c'est de rendre l'apprenant capable de décoder des textes oraux et écrits et d'être capable d'évaluer ses capacités intellectuelles via cette approche pensant le processus d'apprentissage. il est à noter que cette approche donne une importance capitale à l'individu (ses intérêts et ses besoins) qui joue un rôle primaire dans son apprentissage.

CORNAIRE estime que « *le bon apprenant est celui qui sait mettre en œuvre des stratégies pour gérer*

¹⁰ GERMAIN, C. *Evolution de l'enseignement des langues : 5000 ans d'histoire*, Ed. Clé International, Paris, 1993.

¹¹ *Ibid.*, 283

efficacement son apprentissage, tout en essayant de résoudre certaines difficultés inhérentes à des tâches pédagogiques »¹².

7. les modèles de la compréhension orale¹³

Les modèles de compréhension orale sont des bases théoriques qui montrent comment construire globalement un sens d'un texte destiné à l'apprentissage. La plupart de ces modèles sont conçus depuis des années grâce à des recherches menées par des cognitivistes et d'autres chercheurs.

7.1. Les modèles en langues maternelles

Dans les années 1980 Wolvin a diagnostiqué douze modèles selon lesquels le processus de compréhension est traité, ces derniers sont conçus pendant les années 1960 à 1980 et classés selon leur degré de complexité. Débutant par le modèle de Mills(1974) « MASTER ».¹⁴ Dans ce modèle la nécessité est une bonne attention et une concentration sur le message en se préparant l'apprenant mentalement à l'activité des écoutes.

Wolwin décrit le modèle de Lundsteen (1979), pour une bonne marche d'écoute ce modèle conduira l'apprenant bien soigné sa capacité d'écoute, l'auditeur doit emprunter plusieurs phase d'écoute. Ce dernier identifie tous les sons et les sélectionner, les garder en mémoire pour qu'il puisse les tester par rapport à ses connaissances acquises au préalable ; puis analyser le message en lui donnant un sens concret. Dans ce modèle, l'auditeur peut demander l'intervention au locuteur de le clarifier le sujet. Dans le cas où il n'arrive pas à décoder le message l'apprenant doit s'imprégner de ses compétences personnelles. Ce modèle regroupe presque de toutes les étapes qui se situent dans les autres modèle.

¹² CORNAIRE, C. *op.cit*, p. 24.

¹³ AOUINA, Mounira, *l'enseignement/apprentissage de la compréhension orale par le biais d'un document sonore, cas des apprenants de 1ère année CEM MYZIADA M'SILA*. Mémoire Pour l'obtention du diplôme de magistère Option : Didactique année 2008.

¹⁴ CORNAIRE, C. *op, cit*, p.36.

7.2. Les modèles en langues étrangères¹⁵

Les deux modèles de Nagel et Sandres sont les plus connus en langues étrangères. Ces derniers ont proposé un modèle du processus de compréhension orale pour des apprenants adultes en anglais langue étrangère. Il s'effectue souvent dans les activités d'écoutes. Dans ce modèle la compréhension s'effectue en se référant sur des découpages des informations contenues dans le message oral, et le besoin d'écoute.

Les modèles de compréhension orale		
Classification	Exemples	Caractéristiques
Les modèles en langue Maternelle Classification de Wolvin (1986) (regroupement en fonction du niveau de complexités) Classification de Rost (1990) (regroupement selon deux grands types : descriptif et séquentiel)	<i>Simple</i> • Mills (1974) Master -6 variables -séquentiel <i>Descriptif</i> • Demyankov (1983) -construction et vérification D'hypothèses	<i>Complexe</i> • Lundsteen (1979) -tentative de description du Fonctionnement de la mémoire -séquentiel <i>Séquentiel</i> • Clark et Clark (1977) -tentative de description du Fonctionnement de la mémoire • Goss (1982) -étapes très marquées mais Possibilité de Récursivité
Les modèles en langue étrangère	séquentiel, non linéaire -mise en œuvre de processus automatisés et	

¹⁵ AOUIA, Mounira, *op. cit.*, p.36.

Modèle de Nagle et Sanders (1986) (synthèse de recherches marquantes)	contrôlés -description du fonctionnement de la mémoire -modèle simple
Modèle de Lhote (1995)	-traitement simultané d'éléments (son, rythme, intonation, etc.)

Conclusion

Dans ce chapitre nous avons essayé d'expliquer le rôle qu'occupe l'oral dans l'enseignement des langues (français langue étrangère) ; à cela s'ajoute les démarches et les stratégies mises en pratique pour remédier les difficultés des apprenants et faire avancer l'enseignement de l'oral. Nous avons aussi mentionné les objectifs primaires et secondaires et les approches ; qui ont donné à l'oral un statut plus particulier à l'écrit.

Nous avons remarqué que dans ce chapitre, la compréhension orale est une compétence nécessaire dans l'apprentissage des langues et plus particulièrement en FLE. Quand l'apprenant acquiert des compétences en compréhension, ce dernier se montrera dynamique dans une situation de communication. Comme nous venons d'éclaircir, l'utilisation des documents sonores et l'activité de l'écoute facilitent les tâches pédagogiques. De ce fait, l'enseignant doit mettre en pratique une démarche didactique adéquate afin de pouvoir atteindre les objectifs de l'enseignement/apprentissage tout en choisissant les outils pédagogiques qui rendent l'apprentissage plus efficace.

Chapitre II

L'exploitation du document sonore en compréhension orale

Introduction

Dans ce chapitre, nous allons montrer comment se déroule l'exploitation du document sonore et son rôle dans le processus de l'enseignement/apprentissage de compréhension orale. Nous tenterons de démontrer les fonctions, les activités liées aux supports sonores et nous parlerons des objectifs de ces outils. Enfin, nous allons découvrir l'importance de ses supports durant leur utilisation dans une classe de langue étrangère.

1. les documents sonores en classe de FLE

Le document sonore est un ensemble des supports oraux qui donnent des informations constituées d'une globalité d'enregistrement, du signe sonore pendant quelques temps qui peuvent être représentées sous forme d'un passage ou texte audio. Des nombreux documents sont utilisés dans le module de compréhension orale. L'utilisation de ces derniers dépendent du choix de l'enseignant, ils sont souvent modifiés et parfois authentiques. Mais l'objectif qui détermine leur choix, selon COSTE et GAILSON « *le document authentique se dit de tout document sonore, écrit ou audiovisuel, qui n'a pas été connu expressément par la classe, moins encore pour répondre à une fonction de communication, d'information ou d'expression linguistique réelle.* »¹⁶ Quelque soit le genre de document, c'est le contenu qui détermine l'objectif recherché par l'enseignant.

1.1. Les types des documents sonores

Les documents sont des enregistrements audio ou audiovisuel : l'interview, un documentaire audio, journal radiophonique, music,... En effet, ces types des documents sont destinés à être lus ou suivis pas dans des fins pédagogiques mais c'est l'enseignant qui cherche à choisir et les mettre au service de l'enseignement. Il existe de nombreux types de supports sonores, M. Ducroit (2005) a expliqué les différents types de supports qui peuvent être utilisés dans l'enseignement de langue : une chanson, un poème oral, un dialogue ou monologue (audio), une émissions radiophonique...

1.2. Les résultats attendus du support sonore

L'usage d'un document sonore pendant l'apprentissage d'une langue, rapporte beaucoup des résultats avantageux pour l'enseignant et pour l'apprenant :

- Présente un effectif (vérifiable) à l'exemple de l'articulation des mots

¹⁶ COSTE, Daniel et GAILSSON, Robert. *Dictionnaire de didactique des langues*, Hachette, Paris, 1976 p.85

- Consiste à régler les problèmes dus aux manuels (incompatibilité du choix du support)

- Relate une situation de communication réelle
- Fait donner une réalité du monde extérieur (avantageux ou désavantageux)
- Relate les thèmes nouveaux surtout d'actualités

De tout ce qui précède, les documents sonores permettent à l'apprenant d'être en relation directe avec des situations réelles de la langue, et c'est une occasion pour lui de l'apprendre.

2. L'utilisation du document sonore dans une séance de compréhension orale

Il est de préférence d'utiliser un support pendant les activités de compréhension orale. Faire insérer un document sonore dans une séance de compréhension orale ne suffit pas aux apprenants d'apprendre la langue étrangère, mais l'exploitation pédagogique efficace manifeste chez les apprenants un bon résultat qui améliore leur compétence.

2.1. Le choix du support

Avant le scénario pédagogique, l'enseignant cherche à choisir un support en adéquation avec l'activité qui sera présentée en classe. Il doit se demander si le support choisit est adaptable avec le niveau de ses apprenants, à leur porté, son degré de connaissance de langue et les savoirs transmis par cette langue. En effet, il est indispensable de négliger certains critères comme : l'originalité, le niveau de langue, la forme et le vocabulaire utilisé.

Nous avons remarqué que les documents sonores se composent d'énormes supports et ce qui fait que l'enseignant choisit en fonction de ses objectifs et finalités, le support qui lui convient (le plus) mieux. Dans certains cas, ces documents ne sont pas destinés à de fin pédagogique. Celui-ci fait un choix selon ses objectifs. Comment procède-t-il au choix ?

- Il doit se rassurer de la qualité du son
- Revoit les éléments socioculturels de la langue en question
- Evite de heurter la sensibilité des apprenants
- Vérifie le registre de langue ...

L'enseignant a une grande tâche à accomplir juste pour faire son choix, à commencer par sélectionner tous les éléments qui lui sont importants et d'exclure les moins intéressants.

Après avoir fait son choix, l'enseignant élabore des activités qui permettent à ses apprenants d'apprendre plusieurs compétences entre autre (la compréhension orale et écrite et la production orale et écrite) selon Martine KERVRAN¹⁷, pour exploiter un document audio ou audiovisuel, il y a trois types d'activités : avant l'écoute, pendant l'écoute et après l'écoute.

2.2. Les activités avant l'écoute

L'enseignant laissera le support tel qu'il est sans refaire une simplification pour qu'en fin pousser les apprenants à comprendre le thème traité globalement sans faire aucune modification. Il cherche à fournir les aides possibles aux apprenants pour qu'ils puissent avoir une idée générale sur le document exploité. Ce dernier expliquera tous les mots intéressants dans le document en les sélectionnant. Il ne s'agit pas d'expliquer tous les mots inconnus mais de choisir ceux qui sont nécessairement explicables et pouvoir décoder d'une manière globale le document mis à sa disposition.

Les activités réalisées avant l'écoute visent à faciliter à l'apprenant de comprendre et attirer l'attention de celui-ci ; les pousser à exprimer ses propres styles (expériences) et son avis sur le sujet traité et le prépare à l'écoute. Pour préparer l'apprenant à l'écoute il faut :

- Donner à l'apprenant des recommandations sur le sujet, sa nature, le thème traité, des nouvelles, etc. pour lui faciliter la compréhension.

- Donner à l'apprenant le temps d'écouter le contenu du texte

- Examiner les documents si ces derniers donnent des informations sur le texte

- Demander à l'apprenant de ce qu'il a compris pendant l'écoute

- Demander à l'apprenant de préparer des questions dont les réponses se trouvent dans le texte

- Après l'écoute, vérifier si l'ensemble des réponses ont été données correctement et quelles nouvelles informations ont été données

- Réutiliser les mots ou vocabulaire utilisés dans le texte etc.

Pour initier l'apprenant, l'enseignant doit créer des occasions d'écoute et l'apprenant s'habitue continuellement.

¹⁷ KERVRAN, Martine, *L'apprentissage actif de l'anglais à l'anglais à l'école*. Armand Colin, Bordas, 2000, p65.

2.3. Les activités pendant l'écoute

Pendant l'écoute, l'enseignant donne des tâches à l'apprenant et celui-ci démontrera ses capacités d'écoute pour accomplir les tâches qui lui sont assignées, et ces tâches visent directement la compréhension orale. Elles ne doivent être difficiles pour éviter de créer un handicap pour l'apprenant pendant la phase de compréhension. En effet, lorsque l'apprenant est soumis à un document sonore pendant l'apprentissage d'une langue étrangère, il se sert de ses capacités d'écoute pour décoder le son et faire face à la méconnaissance de langue.

Les documents pourraient être des supports indispensables pour l'apprentissage d'une langue étrangère et permettraient d'attirer l'attention des apprenants pendant les activités d'écoute. Ecouter n'explique pas que l'apprenant soit passif, mais il doit utiliser des stratégies d'écoute. En effet, pour pouvoir communiquer il doit d'abord comprendre son interlocuteur avant de le répondre, ainsi il pourrait y avoir communication à partir de ce que l'apprenant a pu comprendre. Si les activités passent pendant l'écoute, celle-ci permet de travailler l'écoute fréquemment. Ces activités mènent à une vérification de texte soumis à l'apprenant et facilitent à ce dernier d'élaborer des stratégies d'écoute pour qu'il puisse comprendre un texte. Pendant ce temps l'enseignant peut faire :

- Formuler des questions à choix multiples (vrai ou faux questions ouvertes)
- Faire découvrir les éléments qui constituent le texte
- Mentionner le contexte où ce texte a eu lieu (qui, quoi, où, quand, comment, pourquoi...)
- Sélectionner les mots d'un domaine.

2.4. Les activités après l'écoute

Elles doivent être écrites ou orales (texte oralisé). Elles sont avantageuses pour l'apprenant car il est impliqué pendant l'écoute. L'apprenant peut donner son opinion, discuter voire appliqué les jeux de rôle (apprenant apprenant)... en s'impliquant l'apprenant peut :

- Suggérer un titre à ce texte écouté
- Partager les tâches (jeux de rôle)
- Imaginer ce qui s'est passé avant et après l'écoute
- Connaitre ou décrire la voix d'une personne qui a réagit dans ce texte
- Manifester son opinion sur le sujet traité
- Etc.

3. La fonction du document sonore

Le document sonore occupe une grande place dans l'enseignement des langues étrangères et surtout dans le module de compréhension orale. Il dispose d'un certain nombre des possibilités qui pourraient faciliter l'acte de communication et d'information. Quand nous parlons d'un support sonore dans l'apprentissage de langue, par ce qu'il aide l'apprenant à accéder facilement au sens et aussi rend l'apprenant attentif et capable d'écouter un document sonore. Pour certains enseignants, un support sonore pourrait développer chez l'apprenant un certain degré d'écoute, de concentration et d'habileté. Ainsi, ils font recours à son utilisation dans les séances de langue. Il développe quelques critères d'apprentissage chez l'apprenant :

- Encourage l'apprenant à comprendre la langue étrangère
- Motive l'apprenant à restituer tout ce qu'il a appris
- Etend la capacité d'écoute de l'apprenant
- Rapprochement à la culture de l'apprenant
- Parle du quotidien de l'apprenant
- Permet à l'apprenant d'acquérir des nouveaux mots.

Cependant, il faudrait que l'enseignant contrôle l'apprenant pendant l'usage de support sonore ; bannir certains éléments linguistiques et culturels qui pourront être un obstacle qui empêche l'apprenant à apprendre. Il est à signaler le respect du temps et la sélection du document sans rendre la séance ennuyante.

Presque tout document sonore pourrait être utilisé dans une classe de langue. En effet, ce n'est pas la qualité et le degré linguistique qui empêche l'enseignant a utilisé un support sonore. Il doit chercher la différence de ce qu'il veut utiliser pendant l'apprentissage et de ce qu'il peut utiliser entant qu'accompagnateur. Quelquefois, les documents les plus intéressants ne sont pas compatibles avec les objectifs de l'enseignement.

4. Les documents sonores un moyen de compréhension

Ce qui nous intéresse dans ce chapitre c'est le document sonore comme outil au service de l'enseignement pour acquérir des compétences en compréhension orale. Qu'est-ce qu'un document sonore ? Qu'apporte-t-il ? Il donne à l'apprenant la possibilité de découvrir divers accents (parlé) et différentes articulations selon lesquelles l'apprenant prouvera par sa volonté d'imiter et de garder ce qui est nouveau pour lui et de survoler les mots anciens ; ainsi la compréhension serait facile pour lui.

4.1. La mise en pratique de cet outil pédagogique

Entant qu'outil, le support sonore est aussi un moyen permettant de donner des informations spécifiquement pédagogiques et diffuse plus facilement ce qui explique sa particularité par rapport aux autres supports. L'enseignant est censé être courageux et attentif pour finaliser ces objectifs par ce qu'il sera confronté à des nombreux problèmes entre autre :

- L'indisponibilité des matériels

Pour ce faire, il doit avoir une salle où les équipements pédagogiques sont disponibles pour lancer l'écoute : les baffles, cassette, CD et magnétophone. Tous ces équipements caractérisent le déroulement d'une séance du début jusqu'à la fin. La qualité des équipements doit être convenable et compatible avec les matériels informatiques. Ce qui permet de trouver les outils nécessaires pour commencer.

- La politique universitaire :

L'établissement doit s'investir dans le secteur de la technologie et/ou lance une sensibilisation à l'égard des enseignants et apprenants d'utiliser l'outil technologique. Il signe des accords interuniversitaires voire alloué un fond (budget) spécial pour encourager son utilisation.

- La manipulation de l'outil :

Si un enseignant aime intégrer un document sonore dans une séance d'apprentissage de langue, il est de son devoir de connaître la manipulation de ce document qu'il exploite pendant le scénario pédagogique ; car son utilisation détermine sa finalité : il n'utilise pas un document sonore de la même manière en salle qu'à la maison. Alors, il doit se préparer dès le début (écouter le document avant son utilisation, respecter le temps, la qualité de son, se

préparer de l'imprévu, problème technique, coupure de l'électricité et internet...). Si tous ces paramètres son vu d'avance, alors nous pouvons dire qu'il y aurait une mise en pratique.

4.2. L'enjeu du document sonore en de langue

L'élaboration d'un support sonore en classe de langue devient de temps en temps une technique nouvelle. Cette nouveauté donne à l'apprenant des compétences adéquates afin de palier aux obstacles de la langue apprise, comme le dit Brouté : « *la modernisation méthodologique n'est pas seulement synonyme d'intégration technologique dans la classe. En effet, cette modernisation passe avant tout par des innovations dans l'organisation des cours ainsi que dans les pratiques relationnelles pointues et actuelles.* »¹⁸. Lorsque l'enseignant termine d'élaborer son objet (finalités) et il tend vers sa réalisation, c'est à ce moment que nous arriverons à un exemple d'un degré élevé des compétences en compréhension orale. Ainsi l'apprenant découvrira d'évolution et cela est déterminé par ses expériences acquises pendant le scénario pédagogique (décoder, comprendre).

5. Les stratégies pour bien exploiter un document sonore¹⁹

Pour bien mener sa mission, l'enseignant fait installer chez l'apprenant des aptitudes et des connaissances qui lui permettent d'utiliser quelques stratégies pour bien comprendre et déchiffrer un document sonore pendant l'acte pédagogique. En installant chez l'apprenant des stratégies, il est appelé de se servir de ces dernières pour rendre plus facile l'exploitation d'un support audio ou audiovisuel. Le référentiel de l'UNESCO pour l'utilisation des TIC nous propose cinq stratégies clés pour bien exploiter un document sonore et audiovisuel :

- Nos habitudes des spectateurs facilitent la compréhension
- On comprend mieux en langue étrangère ce qu'on l'on connaît déjà dans sa propre langue
- Comprendre ne signifie pas mémoriser
- Le langage média est multiple
- Le message n'est pas que dans les mots.

Nous nous intéressons sur les deux premières stratégies qui concernent l'enseignant et l'apprenant.

¹⁸ Alain BROUTE, *la modernisation de l'enseignement-apprentissage des compétences de production orale en FLE ne peut plus attendre*, Synergies Espagne, n°2, 2009, P. 219.

¹⁹Cours magistral, tic et enseignement des langues, professé par Melle. TALEB, à l'Université d'Adrar dimanche 14 janvier 2018.

5.1. Nos habitudes des spectateurs facilitent la compréhension²⁰

Stratégies pour l'enseignant	Stratégies pour l'apprenant
<p>Prépare les apprenants à la compréhension en proposant des activités qui font appel à leurs connaissances sur le genre de l'émission, la thématique abordée, le type de discours, le producteur et destinataire du message.</p>	<p>Prend conscience de nombreuses connaissances (autres que linguistiques) aident à comprendre un document ;</p> <p>-Apprend à faire des hypothèses à partir des indices non linguistiques.</p>

° Le langage média est multiple

Stratégies pour l'enseignant	Stratégie pour l'apprenant
<p>-Divise la classe en petit groupe pour que chacun relève des informations ;</p> <p>-Prévoit des mises en commun qui permettent de construire ensemble le sens du document ;</p> <p>-Choisit des extraits courts avec des sons variés, des images (vidéo) parlantes pour soutenir l'attention</p>	<p>-Apprend à se concentrer sur un canal visuel ou sonore pour en retirer le maximum des informations ;</p> <p>-Apprend à décrypter des images, des sons.</p>

²⁰ Cours magistral, tic et enseignement des langues, professé par Melle. TALEB, à l'Université d'Adrar, dimanche 14 janvier 2018.

5.2. L'analyse du document sonore

Un diagnostic pour faire valoir le contenu du document sonore. L'apprenant repère tous les éléments signifiants dans le contenu du support exploité : qui parle ? a propos de quoi ? que dit-il ? Comment ? Quand ? Où ? Pendant cette étape il s'appuie sur la structure du texte en essayant de repérer les enchainements des idées soit il parvient à scinder le texte en plusieurs parties principales (paragraphe par paragraphe) pour au final restituer les idées directrices. D'autres, par contre useront de vocabulaire ou des mots connus au préalable pour analyser le texte. Ainsi l'apprenant arrivera à comprendre globalement un document sonore en s'appuyant sur les stratégies citées sur les tableaux ci-dessus (5.1). Il peut installer des aptitudes d'écoute à partir des ces stratégies et donnera un sens personnel à chacun de texte lu ou écouté.

6. L'utilité des supports sonores

Les supports sonores se constituent des moyens généralement authentiques et qui tentent de développer l'enseignement des langues. Ils véhiculent les savoirs d'une langue efficacement et évoluent vers la nouvelle technologie. C'est ainsi que PORCHER Louis disait « *les très fameux documents authentiques soi lesquels se fonde une pédagogie ouverte et contemporaine sont présents à foison* »²¹.

L'acte pédagogique quelque soit sa nature demande d'énormes efforts communicatifs et cela commence par la compréhension orale. L'enseignant fait ses cours sans difficultés quelconques, il doit choisir quelques outils dans son métier et cela en utilisant les supports audio ou d'autres supports qui représentent des avantages au sein de la classe. Comme première utilité : ces supports facilitent à l'apprenant de juguler les obstacles de la langue écrite ou orale et lui permet de comprendre facilement tout ce qu'il a déjà appris en reliant avec les supports audio écouté.

Nous pouvons dire que l'apprenant va élaborer ses propres idées à partir de ce qu'il a vécu réellement ; tout en créant des nouvelles informations qui accordent à l'élargissement du présenté. Ainsi, chaque apprenant à ses propres limites, degré de compréhension et ses compétences personnelles.

²¹ PORCHER, Louis, *le français langue étrangère : émergence et enseignement d'une discipline*, Hachette, Paris, 1995, p177.

Alors l'utilité des supports sonores sont :

- L'art d'informer et d'éclaircir tout en montrant des nouvelles découvertes
- La transmission des savoirs, savoir-faire et des connaissances afin de faire découvrir des nouvelles cultures à l'intention de l'apprenant.

Dès lors, l'insertion d'un support audio dans l'enseignement des langues est devenue une nécessité. Il est à noter que l'utilité des supports audio est la finalité didactique pour conduire l'apprenant à formuler des hypothèses relatives au thème abordé. Ces derniers jouent un rôle primordial vu que l'apprenant est motivé, encouragé et agit pour l'attente de ses objectifs qui est l'apprentissage de la langue étrangère.

6.1. La motivation

Un élément très important dans l'enseignement des langues (surtout quand il y a usage d'un support audio). Quand l'apprenant est motivé, l'enseignement s'accomplit efficacement. La motivation assure le bon déroulement de l'enseignement ; lorsque l'apprenant est démotivé il serait très difficile de continuer les cours. Il est de son devoir à l'enseignant de sélectionner des supports qui peuvent créer un climat de motivation facilitant la séance.

Conséquemment, par le biais de support il serait facile de motiver l'apprenant. Utiliser un support sonore pendant une séance de compréhension orale c'est une opportunité de rendre la langue étrangère accessible à l'apprenant. Il comprend mieux les tâches qui lui sont données pendant l'écoute et elles favorisent les objectifs de celui-ci.

6.2. Les documents sonores vers une compétence communicative²²

Si nous insérons un support sonore comme un outil d'apprentissage de compréhension orale, c'est pour atténuer les tâches communicatives et pour simplifier la transmission des informations. L'intégration de cet outil en classe des langues, c'est pour expliquer le contenu d'un enregistrement audio. Dans ce sens, nous pouvons étendre les compétences et faire pousser l'apprenant à la réflexion en servant de cet outil. De même, au moment où l'on exploite un support sonore ; l'apprenant peut développer des facultés communicatives. Partant de là, il se voit presque atteindre ses objectifs et développer ses compétences. Nous pouvons citer

²² BRAHIM, Khaoula et LAGGOUN, Hadda. *L'impacte de l'audiovisuel sur la compréhension orale chez les apprenants du FLE cas de 5^{ème} AP*. Université de Tébessa, mémoire pour l'obtention de master option : sciences du langage et didactique année 2016

quelques éléments qui pourraient aider l'apprenant à développer ses compétences communicatives :

° Susciter l'attention de l'apprenant à devenir un observateur (apprécier, critiquer, porter des jugements) sur ce qu'il voit.

° Exposer l'apprenant à devenir capable à fournir (résumer, synthétiser) des informations.

° Former l'apprenant à avoir un esprit critique et savoir reconnaître les différents types de messages (les supports, les sources, le public...) et savoir sélectionner et organiser les informations

° Savoir décoder des messages

° Savoir résonner à l'écrit et à l'oral

7. Une écoute efficace pendant l'usage du document sonore

L'écoute est conçue comme le commencement du travail de la compréhension orale. Il faut savoir que pendant l'apprentissage d'une langue étrangère, au début ; il est toujours difficile pour l'apprenant d'écouter et de comprendre. En effet, celui-ci a du mal à différencier les sons français, dont certains n'existent pas dans sa langue maternelle. Il a aussi des lacunes pour trier les mots et comprendre les phrases. Faire des séances d'écoutes régulièrement en classe habituera l'apprenant à s'adapter aux nouveaux mots, sons et phrases en français. A force de pratiquer ces écoutes, l'apprenant devient capable d'accomplir certaines tâches de compréhension et sa compétence langagière se progresse.

7.1. L'écoute²³

L'écoute c'est le fait de se concentrer sur un document qu'on entend (musique, émission, interview ou texte oralisé) pour bien le comprendre. S'initier à l'écouter, c'est apprendre à se concentrer consciemment à ce qu'on saisit (écouter) pour découvrir les mots, les phrases et le sens. Savoir écouter est indispensable pour communiquer en langue étrangère.

²³ RAZAFITSIAROVANA, Chantal, et al. *Mieux comprendre à l'oral et à l'écrit pour bien communiquer*, livret 4, Madagascar, 2001, p.11.

Assurément savoir écouter :

- Permet à l'apprenant d'identifier le contenu des informations qu'il entend (exemple l'apprenant donne le titre d'un texte après avoir écouté le document mis à sa disposition) ;
- Facilite à l'apprenant de sélectionner les informations : ce ne sont pas toutes les informations qu'il retient. Il est fréquemment inévitable de les sélectionner. Une bonne écoute est un moyen avantageux pour parvenir à ses objectifs ;
- Permet à l'apprenant de s'enquérir de son niveau en compréhension et s'instruire ;
- Aide l'apprenant à avoir des idées pour se prononcer sur un sujet.

Conclusion

Dans ce chapitre nous avons expliqué comment se fait l'exploitation d'un document sonore dans une classe de langue. Ensuite nous avons parlé de l'utilité du support sonore et son importance surtout la compétence de compréhension orale. Ainsi, nous avons tenté d'expliquer quelques éléments de base qui sont entre autre les stratégies, l'analyse du support, la motivation le choix de ce dernier et enfin nous avons parlé de l'écoute; qui est une phase importante dans le processus de l'enseignement/apprentissage de compréhension orale.

CHAPITRE III

La mise en pratique du document sonore en classe de FLE

INTRODUCTION

Pour atteindre notre objectif, fixé au début de ce modeste travail de recherche, c'est-à-dire d'arriver à examiner le développement de la compréhension orale chez l'apprenant après une succession de séances d'entraînement sur la compréhension orale au sein de la classe.

Et pour cela nous avons recouru aux documents sonores. Nous avons répartis cette phase en 4(quatre) séances ; la première était consacrée à l'observation. Nous pouvons la considérer comme un pré-test, c'était pendant l'examen de rattrapage du premier semestre.

En revanche, nous allons éliminer les résultats de la deuxième séance car il y'avait que 4 étudiants. Vu le nombre, l'expérience aurait vaine. Notons que parmi les difficultés que nous avons rencontrés pendant cette recherche, c'est de trouver des bénévoles. Nous avons remarqués au début que les apprenants n'avaient pas l'envie de participer et d'assister hors des séances magistrales où ils sont obligés.

Pour les deux séances dernières, nous allons comparer les résultats avec celui du pré-test pour confirmer ou infirmer l'existence de développement des stratégies d'écoute menant à la compréhension orale.

1- Lieu de l'expérimentation

Pour commencer ce travail nous nous sommes rapprochés de l'enseignant en charge du module de compréhension orale, en l'occurrence M. KELATMA Nouréddine. Ce dernier nous a montré facilité et générosité dans les enquêtes.

Cette enquête s'est déroulée à l'Université d'Adrar au niveau du département des Lettres et de langue française :

L'université d'Adrar se trouve dans la ville d'Adrar. Le département de français a été créé en septembre 2011.

Le nombre du personnel de ce département se présente comme suit :

16 enseignants

02 administrateurs.

Le nombre des étudiants est le suivant :

Niveau	Filles	Garçons	Total
Licence 1	76	33	109
Licence 2	62	13	75
Licence 3	56	8	64
Master 1	52	28	80
Master 2	27	9	36

Commentaire

Le niveau licence 1 représente le nombre le plus élevé des apprenants.

2- l'expérience

2.1- phase d'observation

Nous nous sommes renseignés auprès des apprenants et l'enseignant en charge du module afin de récolter quelques informations et nous faciliter le travail. L'enseignant nous a expliqué le déroulement des séances et des contraintes rencontrées. Pour se faire, nous avons recueilli des observations afin d'identifier les difficultés que rencontrent les apprenants.

Cependant, il nous a semblé important avant de commencer notre enquête d'inventorier tout le matériel didactique utilisé pendant les séances de compréhension orale.

- Description de la classe

Nous avons choisi une classe de première année licence dont nous avons ciblé les apprenants concernés par le rattrapage du module de compréhension orale afin de bien tester l'efficacité du document sonore.

- Méthodes et matériel de l'expérimentation

Nous avons choisi 17 étudiants qui étaient concernés par le rattrapage du premier semestre S1. Ces derniers étaient soumis à des tests pour répondre à nos résultats. Ils sont considérés comme le groupe de notre expérimentation.

Durant nos enquêtes de terrain, nous avons utilisés le micro-ordinateur et des baffles.

- Le choix du support

Les documents choisis sont des supports pédagogiques destinés spécifiquement pour l'apprentissage que l'enseignant nous a proposé, qui traitent d'importants thèmes. Nous en avons choisi quelques uns en rapport avec notre objectif. Ces supports sont destinés à des apprenants universitaires.

A) Document 1 « l'interview de Hana Chidiac qui travaille au musée du Quai Branly »

b) Document 2 « enrichir son réseau (à la recherche du travail) »

C) Document 3 « Jeanine et le Marchant »

D) Document 4 « consommer autrement (le covoiturage) »

3. Phase expérimentale**3.1. Séance 01 (pré-test) 1H30M le 28/02/2018**

Pour construire une idée aussi fine que possible de la réalité de notre échantillon de leur niveau général en compréhension de l'oral, cette séance est divisée en trois parties pour inclure toutes les étapes de la compréhension orale.

Nous avons mis en place une séance consacrée à un pré-test de dix-sept étudiants en passant un examen de rattrapage du premier semestre S1 de l'année universitaire 2017-2018, il s'agit de répondre à des questions d'un document sonore.

La compréhension orale

La consigne est « Ecouter l'interview de Hana Chidiac qui travaille au musée du Quai Branly, puis répondez aux questions ci-dessous.

- 1- Pourquoi Hana Chidiac a-t-elle quitté le Liban ? (3pt/3pt)
- 2- Citez deux éléments qui ont rendu son adaptation difficile en Haute Savoie (3pt/3pt)
- 3- Après son bac Hana Chidiac s'est inscrite en Histoire de l'Art et Archéologie, (3pt/3pt)
 - Parce qu'elle ne savait pas quoi faire d'autre.
 - Parce que ses parents le souhaitaient.
 - Parce qu'elle voulait réaliser un rêve.

- 4- Quel évènement a marqué la vie de Hana Chidiac ? (4pt/4pt)
- 5- Après ses études, Hana Chidiac a trouvé un travail (3pt/3pt)
- A la direction des antiquités au Liban.
 - Au musée de l’Institut du Monde Arabe.
 - Au musée de l’institut du Monde Arabe. Au musée du Quai Branly.
- 6- Quelle était sa fonction ? (4pt/4pt)

3.1.1. Résultats obtenues

Les notes des apprenants sont distribuées dans le tableau suivant selon leurs réponses pour chaque question :

apprenant	Note de						TOTAL DES NOTES
	question 01	question 02	question 03	question 04	question 05	question 06	
A ₁	3	0	3	0	3	0	9
A ₂	0,5	1,5	3	0	0	0	5
A ₃	0,5	0	3	0	3	0	6,5
A ₄	3	0	3	0	3	0	9
A ₅	0,5	0	3	0	0	0	3,5
A ₆	0	3	3	0	3	0	9
A ₇	0,5	0	3	0	0	0	3,5
A ₈	0	1	3	1	3	0	8
A ₉	2	0	3	0	0	0	5
A ₁₀	2	1,5	3	4	3	0	13,5
A ₁₁	2	2	3	0	3	0	10
A ₁₂	1,5	0,5	3	0	3	0	8
A ₁₃	3	2	3	0	3	0	11
A ₁₄	3	0	3	0	3	0	9
A ₁₅	2	0	3	0	0	0	5
A ₁₆	2	0	3	0	0	0	5
A ₁₇	3	0	3	0	3	0	9
La moyenne générale 01							7,60

Tableau 1

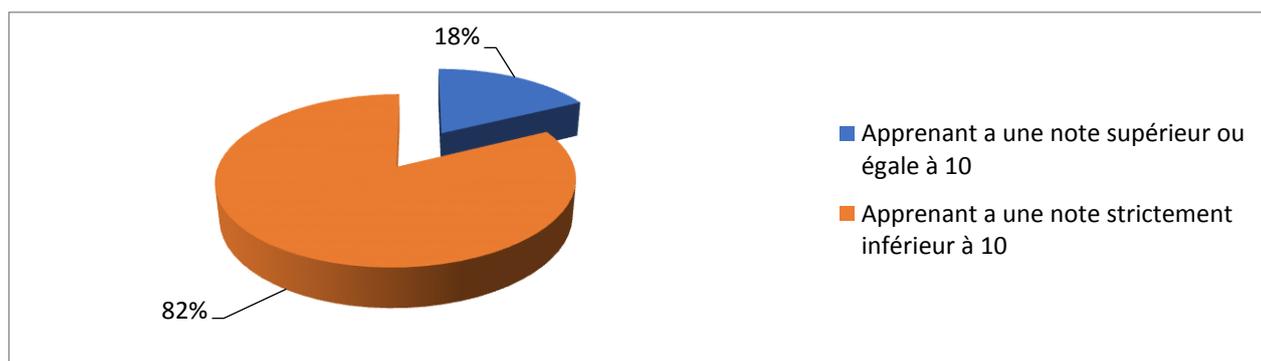


Figure. (1).

3.1.2. Commentaire

A partir du **Tableau 1**, nous pouvons remarquer que la moyenne générale du pré-test est assez basse : **7,60/20**. Nous avons deux apprenants qui ont une note supérieur à 10, un apprenant a une note strictement égale à 10, cependant que 14 étudiants ont une note inférieur à 10.

En pourcentage (**figure 1**), nous constatons que 18% des apprenants ont eu une note supérieur ou égale à 10, en revanche, il y a 82% des apprenants ont eu une note strictement inférieur à 10, donc c'est un taux très élevé qui reflète les difficultés de compréhension orale chez nos étudiants.

Les apprenants éprouvent les difficultés à retenir, cela pourrait être dû essentiellement au manque de concentration lors de l'écoute d'une part, et à la mauvaise utilisation des compétences individuelles des stratégies d'écoute d'autre part. Il en résulte des difficultés de mémorisation et un manque de motivation.

3.2. Séance 03 : 1H30M le 18/03/2018²⁴

Cette séance elle aussi est divisée en trois parties. En premier lieu, nous avons expliqué notre objectif aux apprenants, leur demandant d'être coopératifs et à l'aise et travailler comme s'ils se sentaient chez eux, puis nous avons posé des questions simples pour l'éveil d'intérêt :

- 1- connaissez-vous quelques marques de chaussures ? citez-en deux ?
- 2- Que pensez-vous des prix de ces chaussures ?

Après la discussion des réponses dont elle était spontanée et sans complexe et qui aurait facilité notre travail pendant toute la séance, nous avons lis la consigne aux apprenants.

La consigne est « vous allez entendre deux fois un document. Vous avez 30 seconde de pause entre les deux écoutes puis 30 secondes pour vérifier vos réponses ».

Les questions

- 1- Qui parle ? (3pt/3pt)
- 2- Qu'est-ce-que Jeanine achète ? (4 pt/4 pt)
- 3- Qu'est-ce qu'elle pense du vendeur ? (4 pt/4 pt)
- 4- Finalement, elle paie combien ? (4 pt/4 pt)
- 5- Répondez par vrai ou faux (4 pt/4 pt)
 - Jeanine attend une amie.
 - Jeanine ne veut pas acheter de chaussures.
 - Jeanine achète des chaussons.
 - Une paire de chaussures coûte 20 euros.

A la fin, nous avons récupéré les copies des apprenants puis nous avons procédé à l'évaluation ensemble.

²⁴ Nous avons éliminé les résultats de la séance 2 à cause des absences des apprenants.

3.2.1. Résultats obtenus

Les notes des apprenants sont distribuées dans le tableau suivant selon leurs réponses pour chaque question

apprenant	Note de					TOTAL DES NOTES
	question 01	question 02	question 03	question 04	question 05	
A ₁	3	0	4	0	2	9
A ₂	3	0	0	4	1	8
A ₃	3	2,5	2,5	4	2	14
A ₄	0	3	1	0	0	4
A ₅	3	0	4	0	3	10
A ₆	4	0	4	4	2	14
A ₇	0	0	0	4	2	6
A ₈	0	3	0	0	2	5
A ₉	2,5	3	0	4	2	11,5
A ₁₀	3	3	0	4	3	13
A ₁₁	2,5	0	2,5	4	2	11
A ₁₂	3	3	0	4	2	12
A ₁₃	3	2	0	0	3	8
A ₁₄	3	2	0	0	3	8
A ₁₅	3	2	0	4	2	11
A ₁₆	3	4	0	2	3	12
A ₁₇	3	0	4	3	2	12
Moyenne générale 02						9,91

Tableau 2

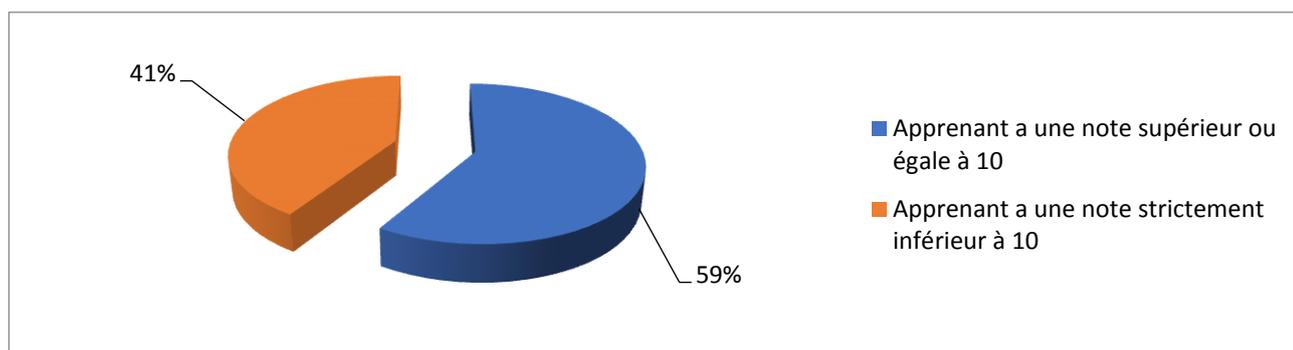


Figure. (2)

3.2.2. Commentaire

A partir du **Tableau 2**, nous constatons que la moyenne générale des apprenants a augmenté par rapport à la séance précédente malgré qu'elle soit encore assez basse. Il y a 10 apprenants qui ont eu une note supérieure ou égale à 10 et cela représente un pourcentage de 59%. 7 apprenants ont eu une note strictement inférieure à 10, un pourcentage de 41% (**figure 2**). Ainsi nous pouvons constater qu'un bon nombre d'apprenants ont vu leur moyenne grimper. Cette progression pourrait être due au changement d'environnement ; les apprenants pendant la première séance étaient stressés et moins motivés par rapport à la deuxième. Ils ont fait face à beaucoup de difficultés d'ordre linguistique. Cela expliquerait que le document sonore ait influencé leur attention, presque tous. Ils ont tenté de répondre aux questions, et souvent elles étaient fausses.

3.3. Séance 04 : le 19/03/218

Il s'agit d'un test qui a duré quarante cinq minutes 45mn, proposé aux apprenants pour tester leur compréhension. Pour identifier si réellement les documents sonores ont une influence sur l'écoute des apprenants, nous leur avons demandé de répondre aux questions. En vu d'appliquer les étapes de la compréhension orale dont nous avons évoqué dans le premier chapitre le dessein, nous avons donné 15 minutes pour l'écoute, 15 minutes pour la pré-écoute et 15 minutes pour l'après écoute.

Les questions

1-Quel est le sujet de l'émission ? (3/3pt)

- La consommation collaborative
- La crise économique
- Les covoiturages

2- Combien de personnes pratiquent le nouveau mode de déplacement (3/3pt)

3- Que permet le covoiturage (3/3pts)

- Faire des économies
- Gagner du temps
- Faire des rencontres

4- Qu'est-ce que le covoiturage a créé ? (3/3pts)

5-Pourquoi est-ce facile de pratiquer le covoiturage ? (4/4pts)

6-Pour quelle raison les utilisent-ils le covoiturage ? Donner une réponse. (4/4pt)

3.3.1. Résultats obtenus

Les notes des apprenants sont distribuées dans le tableau suivant selon leurs réponses pour chaque question.

apprenant	Note de						TOTAL DES NOTES
	question 01	question 02	question 03	question 04	question 05	question 06	
A1	3	3	3	1,5	0	1	11,5
A2	3	2	3	0	0	0,5	8,5
A3	3	3	3	3	2	2	16
A4	3	3	0	0	1,5	0	7,5
A5	3	3	3	0	0	2	11
A6	3	3	3	0	2	3	14
A7	3	3	3	0	0	0	9
A8	3	3	3	3	2	2	16
A9	3	3	3	1	0	0	10
A10	3	3	3	0	0	0	9
A11	3	3	3	0	2	4	15
A12	3	3	3	0	0	4	13
A13	3	0	3	0	0	0	6
A14	3	3	3	0	0	0	9
A15	3	3	3	2	1	1	13
A16	3	3	0	3	1	1	11
A17	3	0	3	0	1	4	11
Moyenne générale 03							11,21

Tableau 3

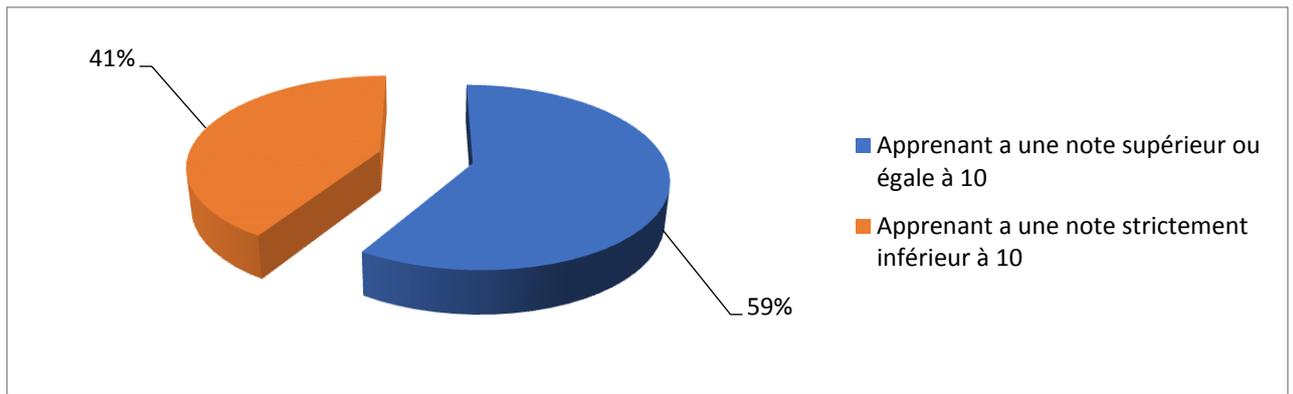


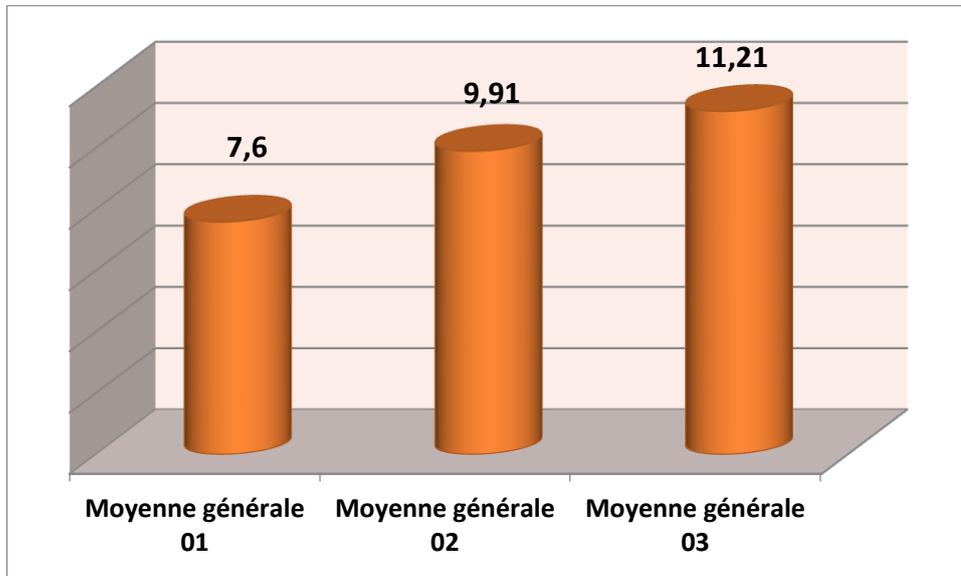
Figure (3).

3.3.2. Commentaire

A partir du **Tableau 3**, nous remarquons que les résultats des apprenants se sont bien améliorés. Le nombre de ceux qui ont eu la moyenne n'a pas évolué, il reste les mêmes pourcentages (59% pour les notes supérieures à 10 et 41% pour les notes inférieures à 10. Figure 3) mais la moyenne générale a augmenté (11,21 est supérieur à 9,91 et à 7,60), cela explique que l'ensemble des apprenants qui n'ont pas la moyenne pendant les séances précédentes ont tenté d'améliorer leurs stratégies et des compétences d'écoute.

Il est à signaler que le document sonore a joué un grand rôle dans cette séance (**figure 3**). A commencer par les questions d'éveil d'intérêt. Nous avons constaté que presque la moitié des apprenants ont essayé d'exprimer leurs opinions (réponses) ; cela prouverait qu'ils assistaient à une simple séance et non celle d'examen. Il serait possible que les apprenants commencent à se concentrer grâce au document sonore. Ainsi, ils ne sont pas sous-pression. Il a fallu l'implication de tous les apprenants et cela peut se justifier par le nombre de résultats obtenus dans le tableau 3. Toutes les questions ont eu des réponses.

3.3.3. Comparaison de résultats



D'après les résultats obtenus, voir **figure (4)**, nous pouvons dire qu'il y ait une progression significative. La moyenne générale des apprenants a augmenté cela signifie que les apprenants ont utilisé des stratégies adéquates afin d'améliorer leur réponses. Ce qui est remarquable pendant la dernière séance les apprenants étaient plus intéressés que les deux premières séances.

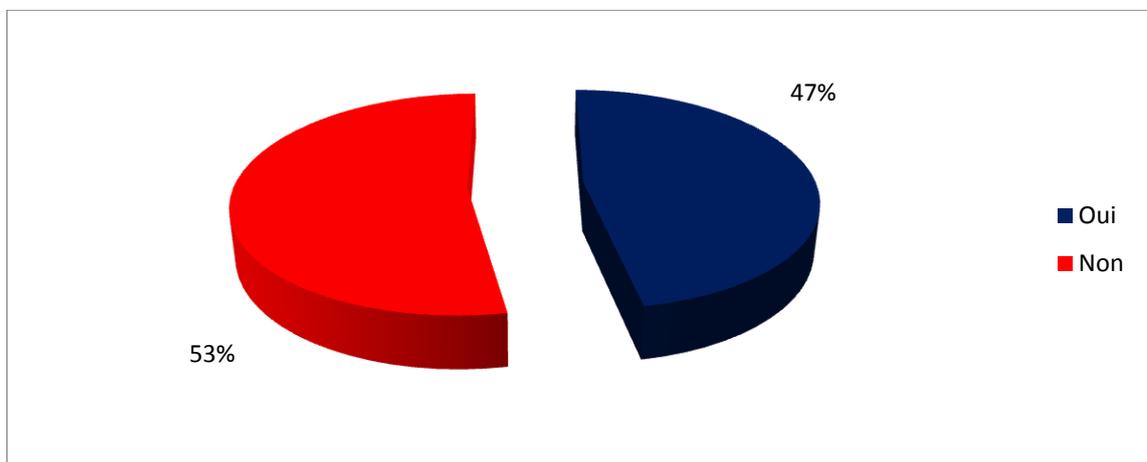
4. Le Questionnaire

Destiné à l'ensemble des apprenants.

Les objectifs de ce questionnaire sont :

- Mettre l'accent sur l'importance du document sonore chez les apprenants.
- Démontrer les opinions des apprenants concernant l'intégration du document sonore en classe de FLE.
- Identifier le choix des apprenants. Entre la vidéo, le texte oralisé et le document sonore que préfèrent-ils ?

4.1. Parles-tu le français à la maison ?

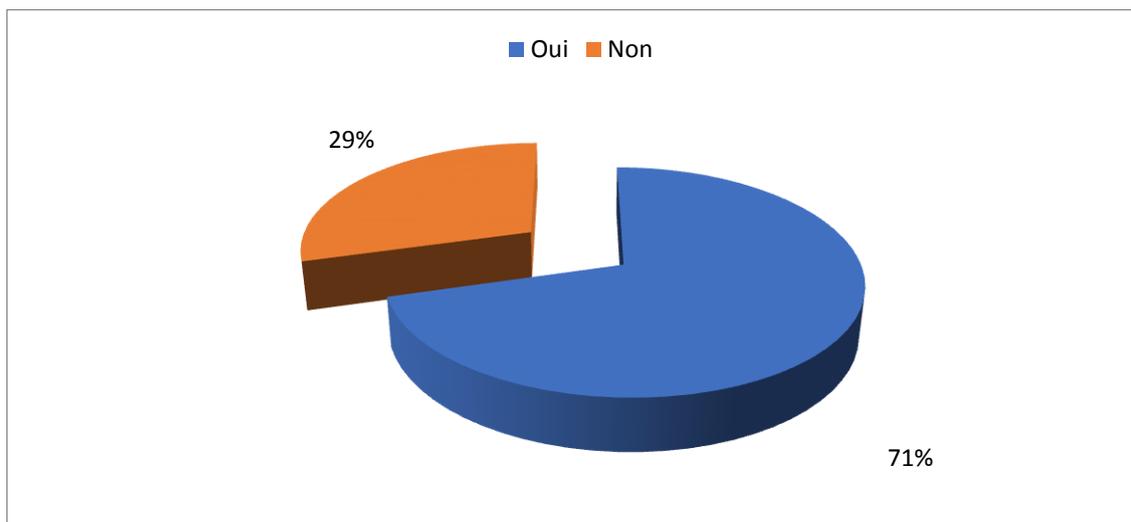


Les apprenants qui ont répondu « **Non** » représentent 53%. Ces derniers ne parlent pas le français c'est par ce qu'ils n'ont pas des parents francophones ou ils ne sont pas intéressés par cette langue surtout quand ils sont à la maison. Cela explique leur milieu ne sont pas favorable de parler le français.

Il y a ceux qui ont répondu par « **Oui** » représentent 47%. Par ce qu'ils sont issus d'un milieu francophone d'où les parents parlent cette langue souvent à la maison ou ils ont la volonté de pratiquer cette langue plus que leurs pairs.

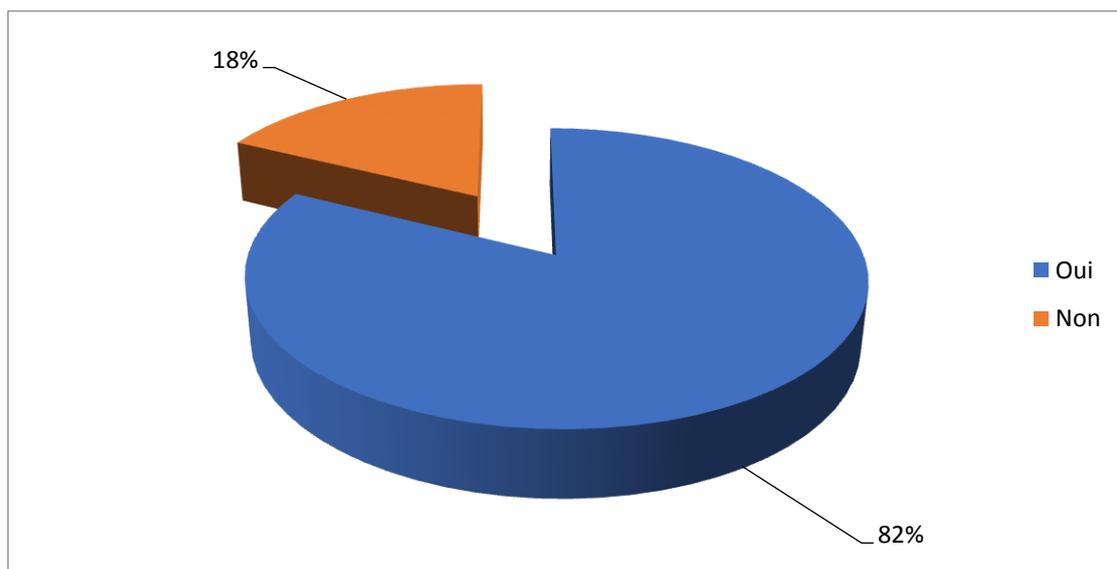
Nous estimons que les apprenants qui s'expriment en français n'avaient pas des stéréotypes en vers cette langue.

4.2. Souhaiterais-tu l'introduction des documents sonore dans les séances de compréhension orale ?



Le taux des apprenants qui ont répondu par « **Oui** » est de **71%** ; ils ont affiché clairement que l'intégration des documents sonores en classe de langue et surtout dans le module de compréhension orale est bénéfique. Ils trouvent que les documents sonores leurs facilitent l'articulation et leurs mettent dans une situation des plusieurs accents différents.

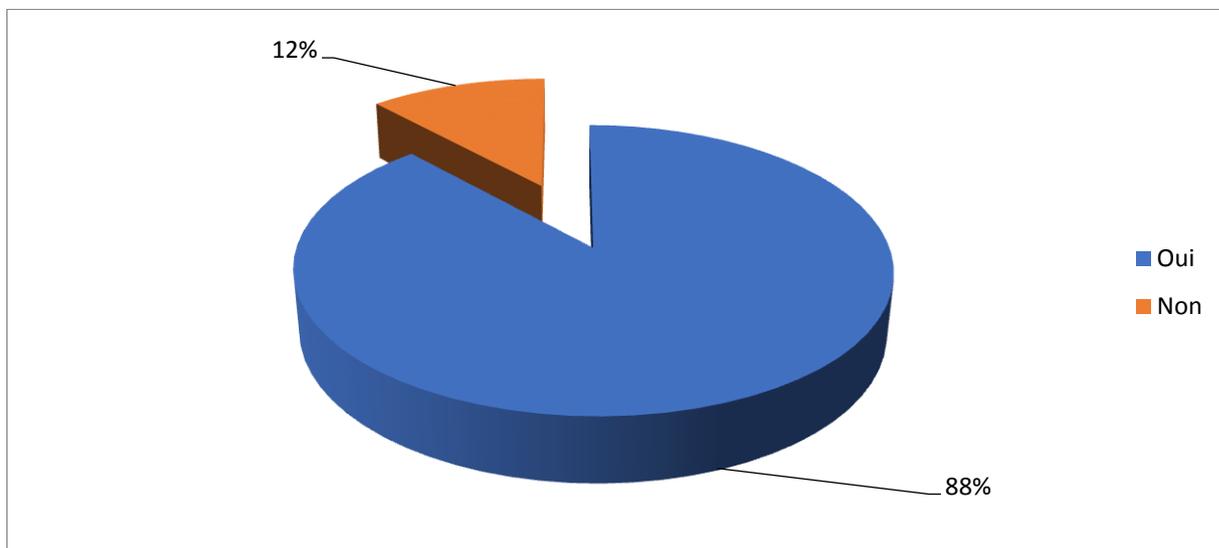
Par contre **29%** des apprenants ont répondu par « **Non** » ; ceux-ci n'apprécient pas l'intégration du document sonore en classe car ils font face à d'énormes lacunes entre autre l'utilisation des stratégies d'écoutes et aussi ils n'arrivent pas à décoder certains messages transmis en mode audio.

4.3. Trouves-tu des difficultés lorsque tu écoutes un document sonore ?

82% des apprenants ont mentionné « **Oui** » ; ils n'ont pas des difficultés lorsqu'ils écoutent un document sonore. Cela peut être dû à l'adaptation ainsi qu'ils sont habitués à écouter des documents sonores au cours d'une séance de compréhension orale.

18% des apprenants ont répondu « **Non** » ; ils trouvent des difficultés et cela est dû à leur comportement et ils ne sont pas habitués à tels genres de document.

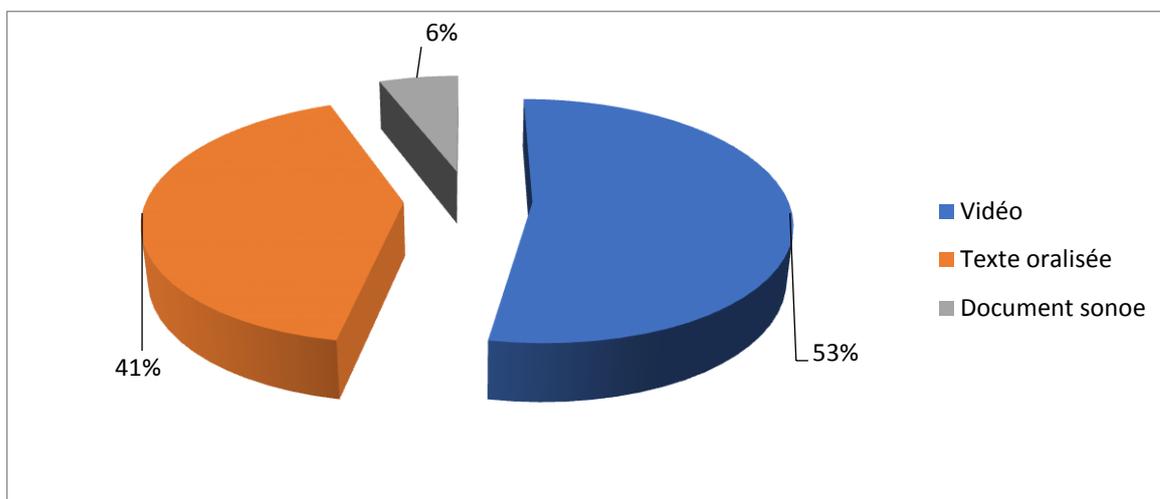
4.4. Tu entraines-tu à la compréhension orale chez toi ?



88% des apprenants ont répondu favorablement « **Oui** ». Ils s'entraînent en dehors de classe. Ces derniers sont motivés et cherchent à améliorer leurs compétences en consultant des sites d'apprentissages de langues et en écoutant des émissions radiophoniques et parfois télévisées pour arriver à un résultat acceptable en termes de compréhension orale.

Par contre **12%** des apprenants ont répondu défavorablement « **Non** » ; cela expliquerait qu'ils n'ont la volonté et ne sont pas sûr d'eux.

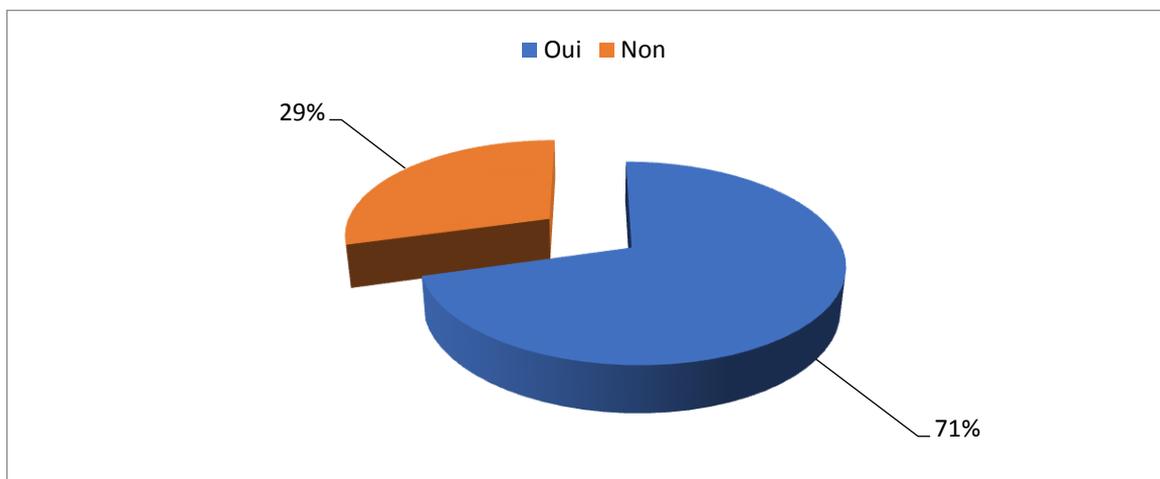
4.5. Quels supports préfères-tu pour t'entraîner en compréhension orale ?



Beaucoup des apprenants (**53%**) ont répondu négativement pour l'utilisation du document sonore en classe ; ils préfèrent la vidéo car cette dernière englobe l'image et le son et pourrait faciliter la compréhension. Il y a **41%** des apprenants qui préfèrent l'utilisation de texte oralisé par ce que celui-ci laisse des traces.

Il y a **6%** des apprenants qui ont choisi le document sonore mais ils ne sont pas nombreux, leur choix pourrait être expliqué par la démotivation.

4.6. Tu comprends mais tu n'arrives pas à t'exprimer ?



Le nombre des apprenants qui ont répondu « **Oui** » représente **71%**. Quand ils sont en situation de communication ces derniers expriment leurs opinions sans toutefois avoir des difficultés. Et celui des apprenants qui ont répondu par « **Non** » représente **29%**. Ces derniers se trouvent coincés dans une situation de communication ; ils prouvent des difficultés d'ordres linguistique et phonétique.

Conclusion

A partir de ces résultats obtenus, nous avons remarqué que l'utilisation du document sonore en classe de FLE a donné des résultats remarquables. Cet outil permet à l'apprenant d'apprendre et améliorer facilement ses compétences en compréhension orale tout en rendant celui-ci motivé. Malgré ces résultats favorables, les apprenants la vidéo plus que le document sonore dans les séances de compréhension orale. Cela pourrait être dû à l'image que représente la vidéo.

Conclusion générale

Conclusion générale

Arrivés au terme de notre étude sur le document sonore et ses implications dans l'enseignement/ apprentissage du FLE. Pour laquelle, il nous a été donné de constater que les questions et les hypothèses que nous nous étions fixées au départ, ont en majeure partie étaient favorables à l'usage du document sonore en FLE. Les résultats de notre expérimentation avec les étudiants, a été des plus bénéfiques pour nous. Dans la mesure, où nous avons observé que le document sonore a eu une incidence favorable à la compréhension orale du texte, du support audio. Les données immédiates du déroulement des tests ont aussi été soulignées, à savoir, le caractère officiel et autoritaire, du premier test dans l'épreuve de rattrapage des étudiants qui se sont vus dans l'obligation et la contrainte de répondre, ce qui a en quelque sorte faussé les résultats.

Dans ce travail, nous avons essayé de parler d'amélioration des compétences de compréhension orale via les documents sonores notamment dans les séances de FLE.

Dans les deux premiers chapitres nous avons tenté d'expliquer les démarches, les étapes et les stratégies à suivre pour remédier et bien accomplir le processus de l'enseignement/apprentissage de compréhension orale du FLE.

Dans le troisième chapitre, nous nous sommes focalisés sur l'intégration du document sonore et comment l'utiliser dans une classe de FLE. Nous avons élaboré un questionnaire destiné aux apprenants de la première année de FLE université d'Adrar, auquel ils ont répondu, ce qui nous a facilité le déroulement expérimental du dernier volet de notre réflexion.

L'objectif de ce travail a été de tester la véracité du document sonore, et ses impacts sur la compréhension orale et les compétences langagières chez les étudiants. Cet outil facilite à l'apprenant de pallier aux lacunes en compréhension orale. Vue les résultats obtenus nous pouvons confirmer les hypothèses suivantes :

- les documents sonores pourraient être un élément facilitateur qui aide les étudiants
- les documents sonores pourraient attirer leur attention plus que d'autres moyens

Nous pouvons avancer que l'activité de compréhension orale reste l'activité la plus difficile ; l'apprenant doit utiliser des stratégies d'écoute afin d'avoir des résultats favorables.

Conclusion générale

Ainsi, il est très important d'intégrer les documents sonores en classe de FLE, car ceux-ci sont de véritables accessoires d'accompagnement et de découverte pour les étudiants.

En fin, nous pensons que ce travail donnera la possibilité à d'autres chercheurs de faire de plus amples recherches dans le domaine de l'oral ; élément primordial dans l'enseignement/apprentissage du français langue étrangère.

Bibliographie

Bibliographie

Bibliographie

Ouvrages

CHARADEAU, Dominique. *Dictionnaire d'analyse de discours*, Seuil, Paris, 2002.

CORNAIRE, Claudette et GERMAIN, Claude. *La compréhension orale*, Ed. Clé International, Paris, 1998.

COSSU, Yvonne., FAVEL, Jean-Jacques., et LARREYA, Paul. *L'enseignement de l'anglais : préparation aux capes au caplp2*, Nathan, Paris.

COSTE, Daniel et GAILSSON, Robert. *Dictionnaire de didactique des langues*, Hachette, Paris, 1976.

COSTE, Daniel et GAILSSON, Robert. *Dictionnaire de didactique des langues*, Hachette, Paris, 1976.

CUQ, Jean-Pierre et GRUCA, Isabelle, *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*, Grenoble, Presses Universitaires de Grenoble, 2002.

GAONAC'H, Daniel, *L'Apprentissage précoce d'une langue étrangère*, éd. Hachette, Paris, 2006.

KERVIRAN, Martine, *L'apprentissage actif de l'anglais à l'école*. Armand Colin, Bordas, 2000.

LHOTE, Elisabeth. *Enseigner l'orale en interaction : percevoir, écouter, comprendre*, Ed. Hachette, Paris, 1995

PORCHER, Louis, *le français langue étrangère : émergence et enseignement d'une discipline*, Hachette, Paris, 1995.

RAZAFITSIAROVANA, Chantal, et al. *Mieux comprendre à l'oral et à l'écrit pour bien communiquer*, livret 4, Madagascar, 2001.

Bibliographie

Articles scientifiques

BROUTE, Alain, *La modernisation de l'enseignement/apprentissage des compétences de production orale en FLE ne peut plus attendre*, Synergies Espagne, n°2. 2009.

Dictionnaire

Dictionnaire Electronique : Le robert de poche, version 2005.

Thèses et mémoires

AOUINA, Mounira, *l'enseignement/apprentissage de la compréhension orale par le biais d'un document sonore, cas des apprenants de 1ère année CEM MYZIADA M'SILA*. Mémoire Pour l'obtention du diplôme de magistère Option : Didactique année 2008.

BRAHIM, Khaoula et LAGGOUN Hadda, *l'impacte de l'audiovisuel sur la compréhension orale chez les apprenants du FLE cas de 5^{ème} AP*. Université Labri de Tébessa, mémoire pour l'obtention de master option : science du langage et didactique année 2016.

Cours magistraux

Cours magistral, tic et enseignement des langues, professé par Melle. TALEB, à l'Université d'Adrar, Algérie.

Sitographie

DUCROT, Sylla et MICHEL, Jean, *L'enseignement de la compréhension : objectifs, supports et démarche* en ligne] <http://www.edufle.net/l-enseignement-de-la-comprehension>.

Table des matières

CHAPITRE I

La compréhension orale en classe de français langue étrangère

Introduction	2
1. le rôle de l'oral dans l'enseignement du FLE	5
1.1 L'oral.....	5
2. la démarche pédagogique de compréhension orale	5
2.1. La pré- écoute	6
2.2. L'écoute.....	6
2.3. Après écouté.....	8
3. Les stratégies de compréhension orale	8
3.1. Anticiper.....	8
3.2. Tolérer un certain degré d'ambiguïté.....	9
3.3. Intention de communiquer.....	9
4. Les objectifs de la compréhension orale	9
4-1. La réalisation des tâches en classe.....	10
4-2. La connaissance des actes de parole.....	11
5. Les supports de la compréhension orale	11
5.1. Le document sonore.....	11
5.2. le choix des documents sonores en compréhension orale.....	11
5.3. La vidéo	12
5.4. Le texte oralisé.....	12
6. Les approches de l'apprentissage de l'oral	12
6.1. La méthode SGAV.....	13
6.2. La méthode audio orale.....	13
6.3. L'approche communicative.....	13
6.4. L'approche naturelle.....	14
6.5. L'approche axée sur la compréhension.....	14
7. Les modèles de la compréhension orale	15
7.1. Les modèles en langues naturelles.....	15
7.2. Les modèles en langues étrangères.....	16
Conclusion	17

Chapitre II

L'exploitation du document sonore en compréhension orale

Introduction.....	19
1. les documents sonores en classe de FLE.....	19
1.1 les types de documents sonores.....	19
1.2 les résultats attendus des supports sonores.....	19
2. l'utilisation du document sonore dans une séance de compréhension orale.....	20
2.1. Le choix du support sonore	20
2.2. Les activités avant l'écoute.....	21
2.3. Les activités pendant l'écoute.....	22
2.4. Les activités après l'écoute.....	22
3. La fonction du document sonore	23
4. Les documents sonores, un moyen de compréhension orale.....	24
4.1 La mise en pratique de cet outil pédagogique.....	24
4.2 L'enjeu du support sonore FLE.....	25
5. Les stratégies pour bien exploiter un document sonore.....	25
5.1. Nos habitudes de spectateurs facilitent la compréhension orale.....	26
5.2. L'analyse du document sonore.....	27
6. l'utilité des supports sonores.....	27
6.1. La motivation.....	28
6.2. Les documents sonores vers une compétence communicative.....	28
7. une écoute efficace pendant l'usage du document sonore.....	29
Conclusion.....	30

CHAPITRE III

La mise en pratique du document sonore en classe de FLE

Introduction	32
1. lieu d'expérimentation.....	32
2. Expérience.....	33
2.1. Phase d'observation.....	33
3. Phase expérimentale.....	34
3.1. Première séance (pré-test).....	34
3.1.1. Résultats obtenus	35
3.1.2. Commentaire.....	36
3. 2. Troisième séance.....	37
3.2.1. Résultats obtenus.....	38
3.2.2. Commentaire.....	39
3.3. Quatrième séance.....	40
3.3.1. Résultats obtenus.....	41
3.3.2. Commentaire.....	42
3.3.3. Comparaison des résultats.....	43
4. Questionnaire.....	44
4.1. Première question.....	44
4.2. Deuxième question.....	45
4.3. Troisième question.....	46
4.4. Quatrième question.....	47
4.5. Cinquième question.....	48
4.6. Sixième question.....	49
Conclusion.....	49
Conclusion générale.....	51
Bibliographie.....	54

Table des matières

Annexes

Cher étudiant, dans le cadre de notre recherche nous vous sollicitons de bien répondre à ces questions pour nous aider à déterminer le support le plus efficace dans le module de compréhension orale.

1- Parles-tu le français à la maison ?

Oui

Non

2- Souhaiterais-tu l'introduction des documents sonore dans les séances de compréhension orale ?

Oui

Non

Pourquoi ?

.....
.....

3- Trouves-tu des difficultés lorsque tu écoutes un document sonore ?

Oui

Non

Pourquoi ?

.....
.....

4- Tu entraines-tu sur la compréhension orale chez toi ?

Oui

Non

5- Quels supports préfères-tu pour t'entraîner en compréhension orale ?

La vidéo

Le document sonore

Le texte oralisé

Pourquoi ?

.....
.....

6- Tu comprends mais tu n'arrives pas à t'exprimer ?

Oui

Non

Résumé

Notre thème de recherche s'intitule « le document sonore au service de la compréhension orale en FLE, cas des étudiants de première année, université Ahmed DRAYA Adrar. Promotion 2017/2018 ». La compréhension orale est une étape très importante pendant l'apprentissage d'une langue étrangère. Notre travail de recherche s'intéresse sur : comment améliorer ses compétences en compréhension orale via un document sonore. Notre objectif est de montrer comment un document sonore constituerait un moyen primordial dans le processus de l'enseignement/apprentissage de l'oral en FLE.

Mots clés : la compréhension orale, service, document sonore.

Summary

Our topic is about the use of audio material to oral comprehension in French as a foreign language and we took as a case study: first year students of the University of Ahmed Draiaof Adrar. Oral comprehension is a very important stage for learners to better comprehend foreign language. Our research focuses on the demonstration of competence through the use of audio material. Our objective is to put forward how audio material constitutes a major role in the process of teaching oral in French as a foreign language.

Keywords: audio material, oral comprehension, and FLE.

ملخص

التسجيل الصوتي في خدمة الفهم الشفوي للغة الفرنسية كلغة أجنبية، دراسة حالة طلبة السنة الأولى ليسانس بجامعة أدرار
عنوان بحثنا المتواضع هذا. إن الفهم الشفوي لأي لغة أجنبية لهو مرحلة مهمة جدا من مراحل تعلمها، لهذا اهتمينا بكيفية
مساهمة التسجيل الصوتي في تطوير قدرات المتعلم في فهم الخطاب أو الحوار.

كلمات مفتاحية: الفهم الشفوي، في خدمة، التسجيل الصوتي